



MEMORIA 2008 - 2009
Annual Report 2008 - 2009

Contenido

CONTENTS



Fundación ANAR
Ayuda a Niños y Adolescentes en Riesgo

ANAR Foundation
Aid to Children and Adolescents at Risk

Memoria 2008-2009
Annual Report 2008-2009

Calle Montero Rosas 166, Barranco
Teléfonos: (511) 252-5104 / (511) 251-6845, anexo 306
Correo electrónico: fundacionanar@anarperu.org
Sitio web: www.anarperu.org

Impresión: donación de Metrocolor S. A.
Traducción: donación de Carmen Rosa Fernández de Dibós
Corrección: Rosario Rey de Castro

FOTOGRAFÍAS: © UNICEF Perú 2005 / Archivo ANAR
DISEÑO: Mirtha Ordóñez
Pilar Tabja

Carta de la Presidenta de la Fundación ANAR,
Ayuda a Niños y Adolescentes en Riesgo 6

Letter of the President
of ANAR Foundation 6

Consejo de Administración 8

Members of the Council 8

Teléfono ANAR 12

ANAR Telephone 12

- Distribución de las llamadas por regiones 14
- ¿Cuáles son nuestras áreas de trabajo? 15
- ¿Cómo trabajamos? 17
- Nuestros resultados 18
- Grupo etario de nuestros beneficiarios 19
- Género de nuestros beneficiarios 19
- ¿A quiénes escuchamos? 20
- El Teléfono ANAR en la sociedad 22
- Organización de eventos 23

- Distribution of phone calls by regions 14
- Which are our work areas? 15
- How do we work? 17
- Our results 18
- Age group of our beneficiaries 19
- Gender of our beneficiaries 19
- Who do we listen to? 20
- ANAR Telephone in society 22
- Events of ANAR Foundation 23

Correo electrónico ANAR 24

ANAR e-mail 24

- Grupo etario de nuestros beneficiarios 25
- Género de nuestros beneficiarios 25

- Age group of our beneficiaries 25
- Gender of our beneficiaries 25

Proyecto "Derecho al Buen Trato" 26

"Right to Fair Treatment" Project 26

Hogar ANAR 28

ANAR Home 28

Programa de Voluntariado 32

Volunteer Program 32

Participación en reuniones en el ámbito internacional 34

International meetings 34

Participación en reuniones en el ámbito nacional 35

National meetings 35

Eventos a beneficio de la Fundación ANAR 36

Fund raising events of ANAR Foundation 36

Informe financiero 2008-2009 38

Financial report 2008-2009 38

Agradecimientos 40

Acknowledgements 40

Carta de la Presidenta de la Fundación ANAR

LETTER OF THE PRESIDENT OF ANAR FOUNDATION



Este documento presenta el fruto del trabajo realizado por todos los estamentos de la Fundación ANAR durante los años 2008 y 2009, centrados en la defensa de los derechos de la niñez y la adolescencia peruanas.

Nuestra acción se sustenta en los principios de la Convención sobre los Derechos del Niño, y promueve la participación de la niñez y la adolescencia, escucha sus opiniones y las considera parte de la solución de sus problemas.

A lo largo de estos dos años creemos haber contribuido a difundir y defender los derechos de las niñas, los niños y los adolescentes a través de los programas Hogar ANAR, el Teléfono ANAR, el Correo electrónico ANAR y la promoción del Derecho al Buen Trato; labor que la Fundación ANAR ha articulado con las instituciones públicas y privadas que trabajan a favor de la infancia.

Quiero expresar mi reconocimiento al Consejo de Administración y al Comité Ejecutivo; asimismo, agradezco la dedicación y el compromiso de todo el equipo profesional y administrativo de la Fundación ANAR, sin el cual hubiese sido muy difícil alcanzar los logros que en esta oportunidad presentamos.

Desde aquí vaya también mi agradecimiento a los voluntarios que apoyan nuestro trabajo y a las empresas que, en el marco de sus programas de responsabilidad social, contribuyen a que logremos nuestros objetivos a favor de la niñez y la adolescencia, e igualmente a los padrinos de las niñas que albergamos en el Hogar ANAR.

Finalmente, renuevo el compromiso de la Fundación ANAR de seguir trabajando para garantizar los derechos de la infancia y la adolescencia peruanas.

The achievements we present in this document are the results of the work developed by all the areas of ANAR Foundation during the years 2008-2009, which aims to defend the rights of Peruvian children and adolescents.

Our work is framed under the principles of the United Nations Convention on the Rights of the Child, promoting child and adolescent participation, listening to their opinions and considering them a part of the solution to their problems.

The work developed in these two years has contributed to disseminate and defend the rights of boys, girls and adolescents through our programs, ANAR Home, ANAR Telephone, ANAR E-Mail and the promotion of the Right to Fair Treatment Project, this work is articulated with public and private institutions.

I would like to express our gratitude to the Members of the Council, the Executive Committee and the professional staff of ANAR Foundation for their commitment and support, without them it would have been very difficult to achieve our goals.

Likewise to take this opportunity to thank the volunteers who make our work possible, the private enterprise who by their social responsibility programs contribute to support our work and to the godparents of the children we shelter at the ANAR Home.

Finally I would like to renew ANAR Foundation commitment to keep on working in favor of the Rights of the Child.



Bárbara López de Romaña de Prado
PRESIDENTA FUNDACIÓN ANAR-PERÚ

Consejo de Administración

MEMBERS OF THE COUNCIL

Miembros del Consejo

Members of the Council

Sra. Bárbara López de Romaña de Prado	Presidenta	President
Sra. Olga Cornejo Arana	Vice Presidenta	Vice President
Sr. Manuel Carrillo Thorne	Tesorero	Treasurer
Sr. Jesús Equiza Escudero	Pro Tesorero	Pro-Treasurer
Sra. Rosario Prado de Barrios	Secretaria	Secretary
Sra. Leticia Niembro de De Aliaga	Pro Secretaria	Pro-Secretary
Sra. Silvia Moroder de Coca	Consejera	Counselor
Sra. Ana María Jiménez Vásquez de Velasco	Consejera	Counselor
Sra. Cecilia Thorne León	Consejera	Counselor
Sra. Désirée von Preussen de Gamarra	Consejera	Counselor
Sra. Milagros Plaza Fernández	Consejera	Counselor
Sra. Iliana Lolas Miani	Consejera	Counselor
Sr. Rafael Jiménez del Río	Consejero	Counselor
Sr. Juan Carlos Fisher Tudela	Consejero	Counselor
Sr. Jaime Cilloniz Yngunza	Consejero	Counselor

Consejo Honorario

Honorary Council

Sra. Cecilia Salgado de Martínez del Solar
Sr. Oscar de Osma Berckemeyer

Comité Ejecutivo

Executive Committee

Sra. Bárbara López de Romaña de Prado
Sra. Olga Cornejo de Arana
Sra. Désirée von Preussen de Gamarra
Sra. Leticia Niembro de De Aliaga
Sr. Jesús Equiza Escudero
Sr. Rafael Jiménez del Río

Teléfono ANAR

Ayuda a Niños y Adolescentes en Riesgo

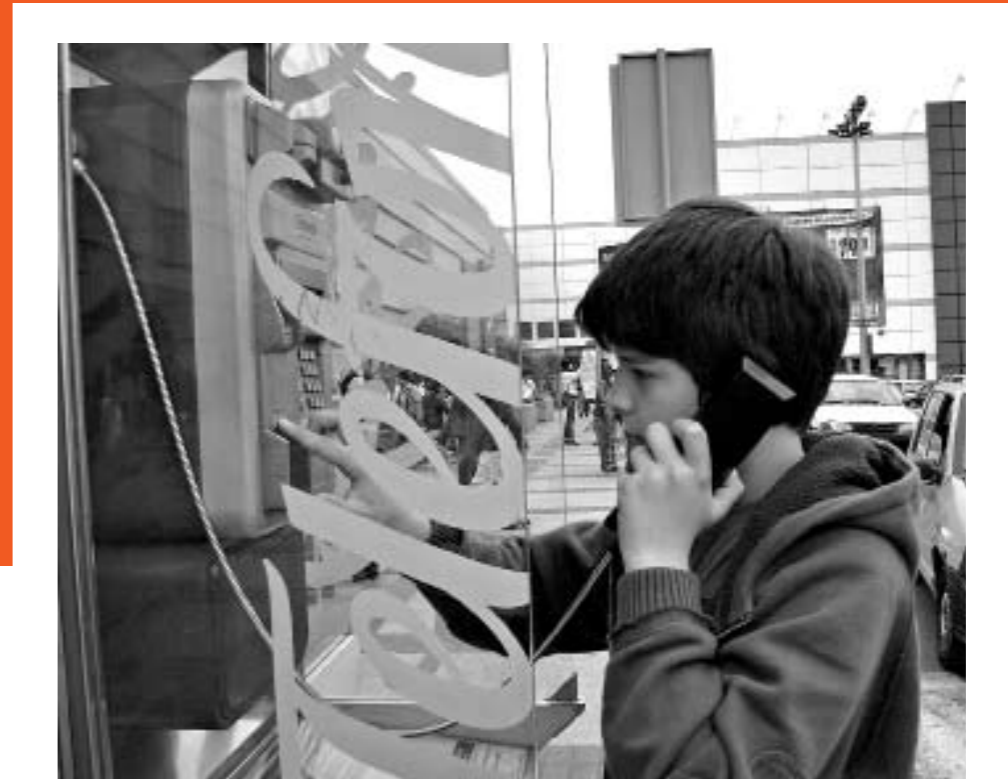
ANAR TELEPHONE

Aid to Children and Adolescents at Risk

En 1998 se inauguró en el Perú el **Teléfono ANAR**, programa desarrollado por la Fundación ANAR, Ayuda a Niños y Adolescentes en Riesgo, que se ha convertido en una fuente importante de soporte social para la niñez y la adolescencia peruanas. Se trata de una línea telefónica gratuita, confidencial y con enfoque interdisciplinario —psicológico, jurídico y social— que tiene como objetivo contener, identificar, evaluar y orientar a las niñas, los niños y los adolescentes cuyos derechos han sido vulnerados o se encuentran en riesgo de serlo.

Las niñas, los niños y los adolescentes que llaman al **Teléfono ANAR** encuentran profesionales especializados en consejería psicológica que los ayudan a encontrar la solución a sus problemas desde un enfoque educativo-preventivo, que incentiva en ellos y ellas formas más saludables de afrontar sus dificultades y crisis, reforzando la promoción de sus derechos.

La información transmitida a través de las llamadas telefónicas es sistematizada e ingresada a una base de datos que permite la elaboración de estadísticas e informes anuales. De esta manera, la Fundación ANAR aporta al conocimiento de la realidad y problemática de la niñez y la adolescencia peruanas, proporcionando insumos para la elaboración de políticas a favor de este sector de la población y contribuyendo con otras instituciones en el diseño de estrategias para su protección.



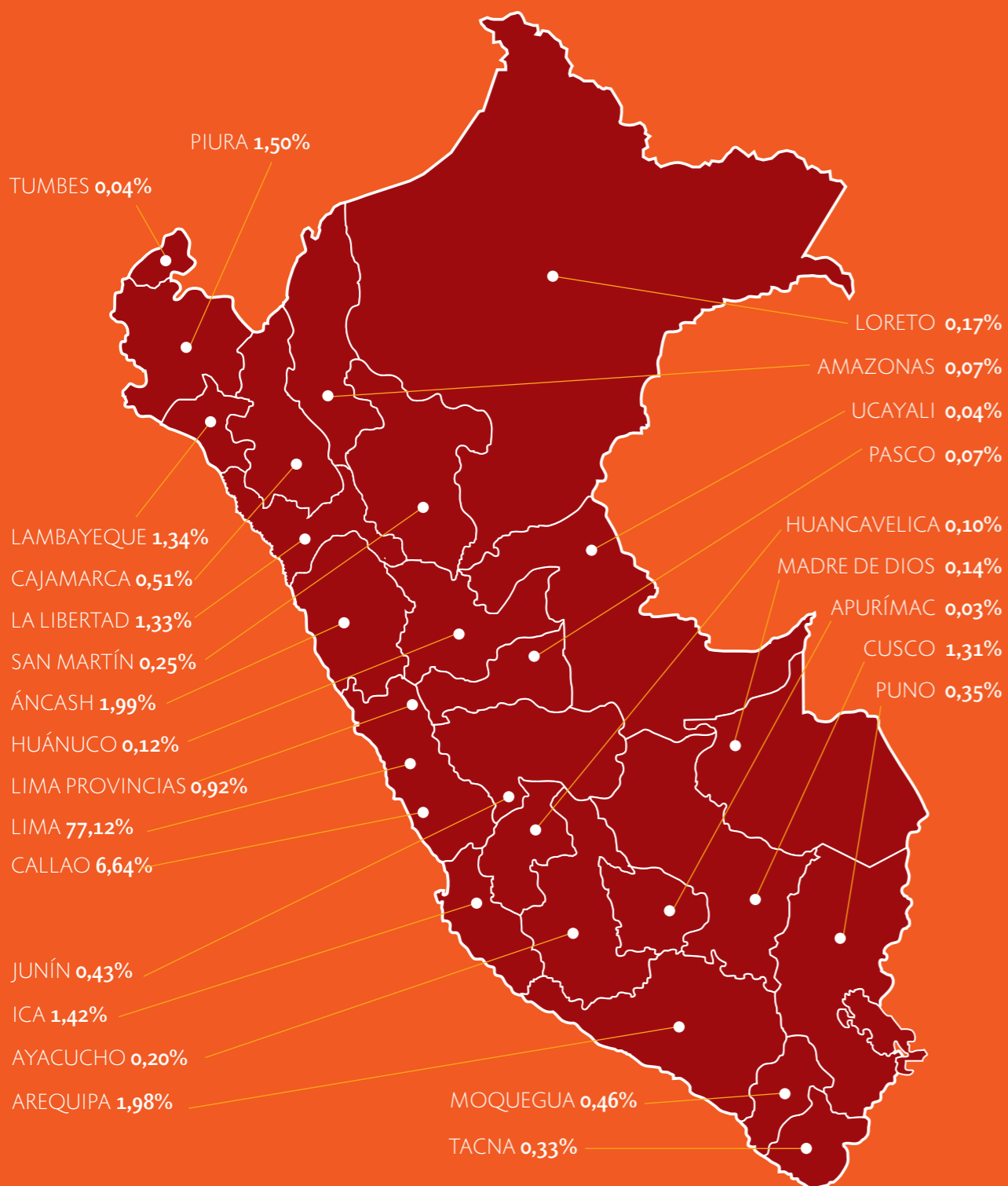
ANAR Telephone was inaugurated in 1998 in Peru. This program developed by ANAR Foundation, Aid to Children and Adolescents at Risk, has become an important source of social support for Peruvian children and adolescents. It is a free Child Helpline line nationwide, confidential, and with interdisciplinary focus (psychological, juridical and social work) that has the objective of containing, identifying and evaluating the problems of girls, boys and adolescents whose rights have been violated or are at risk of being so.

The children who call the **ANAR Telephone** are helped by professionals specialized in psychological counseling who help them find solutions to their problems from an educational-psychology focus that tries to encourage healthier forms of facing their difficulties and crisis as well as to reinforce the promotion of their rights.

The information transmitted through the telephone calls enter a database that allows the development of annual statistics and reports. ANAR Foundation contributes to the knowledge of the reality and problems of Peruvian childhood and adolescence, providing inputs for the development of public policies in favor of this sector of the population. ANAR Foundation also contributes with other institutions in the design of strategies for their protection.

Distribución de las llamadas por regiones

DISTRIBUTION OF PHONE CALLS BY REGIONS



¿Cuáles son nuestras áreas de trabajo?

WHICH ARE OUR WORK AREAS?

Área de Psicología

La labor del Área de Psicología consiste en detectar situaciones de crisis o de riesgo por medio de técnicas de orientación y consejería psicológica. Además, explora los conflictos e identifica con el niño, la niña o el adolescente que nos llama y consulta los recursos personales y del entorno que pudieran contribuir a alcanzar una solución o la mejora de la situación que lo afecta.

Psychology Area

The work of the Psychology Area consists in detecting situations of crisis or risk through orientation and psychological counseling techniques. Furthermore, it explores the conflicts and identifies the personal resources that might contribute to arrive to a solution or improvement of the circumstances that affect the girls, boys and adolescents who confer with us.

Área Jurídica

El trabajo del Área Jurídica consiste en asesorar e intervenir en los casos que le son derivados por el Área de Psicología y que, por su naturaleza, constituyen una vulneración de los derechos de las niñas, los niños y los adolescentes.

Legal Area

The work of the Legal Area consists in advising and intervening in the cases derived from the Psychology Area because they require legal orientation, and because of their nature, constitute an infringement of the Rights of the boys, girls and adolescents.

Esta Área realiza el seguimiento de los casos hasta su término, ejerciendo una labor de vigilancia social de las instituciones a las que los deriva, para garantizar el impacto favorable de la intervención.

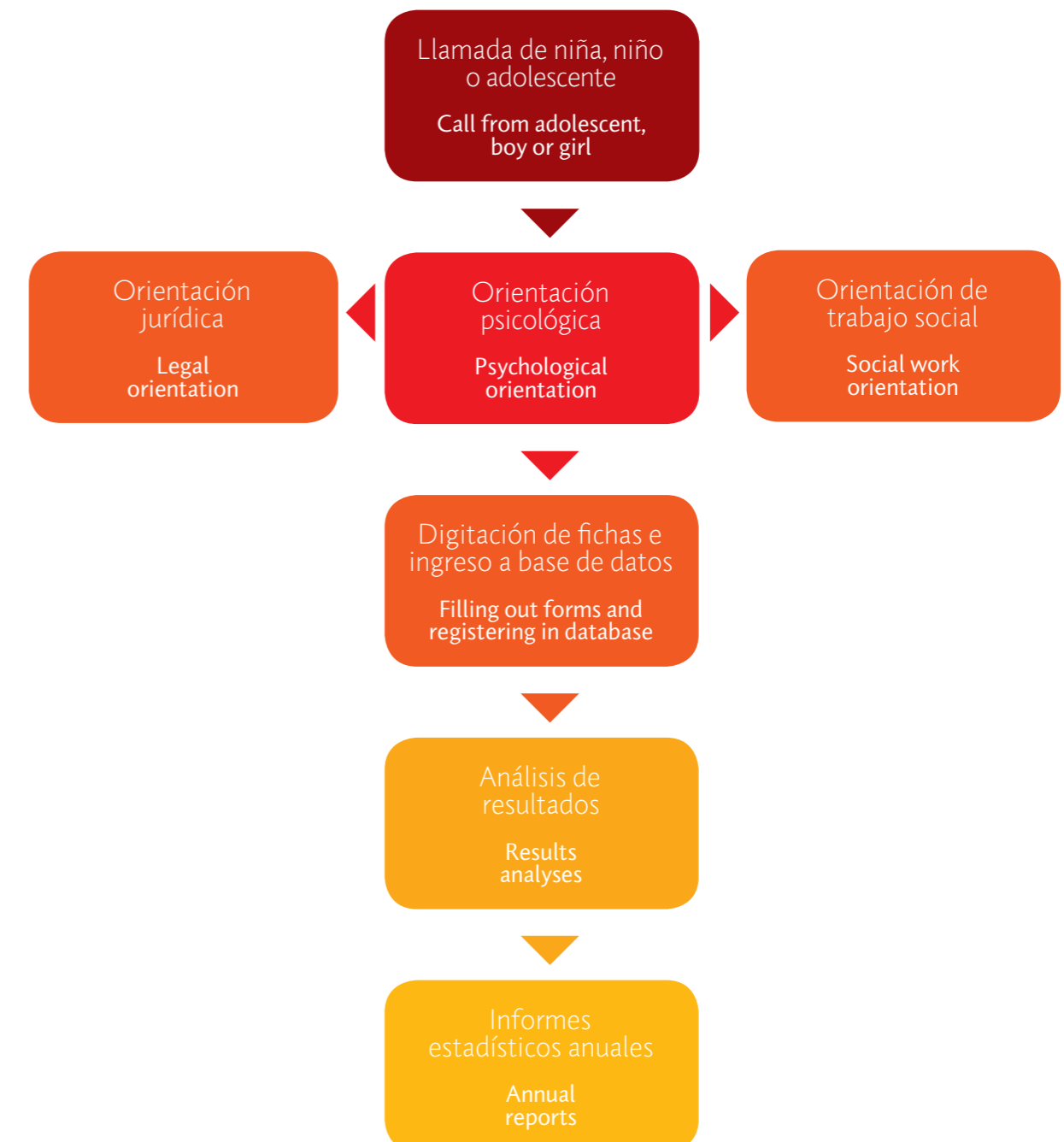
Likewise, it performs monitoring of the cases until their term, allowing performing social monitoring of the institutions where it derives the cases with the intention of guaranteeing the positive impact of the intervention.



¿Cómo trabajamos?

HOW DO WE WORK?

Flujograma / Flowchart



Área de Trabajo Social

El Área de Trabajo Social atiende los casos que le envía el Área de Psicología, porque requieren una evaluación del entorno familiar, escolar y comunitario del consultante.

Una vez realizada la evaluación, los deriva a las distintas redes sociales que pueden aportar al logro de una solución o la mejora de la situación o problema.

Esta Área mantiene actualizado el vínculo con las distintas redes institucionales del país que pueden contribuir a la solución de los problemas de las niñas, los niños y los adolescentes del Perú.

Social Work Area

The work of the Social Area is to take care of the cases sent by the Psychology Area because they require an assessment of the family, school and community environment of the children seeking counsel.

Once the evaluation has been performed, this area derives them to the social networks that can contribute to the achievement of a solution or improvement of the circumstance or problem.

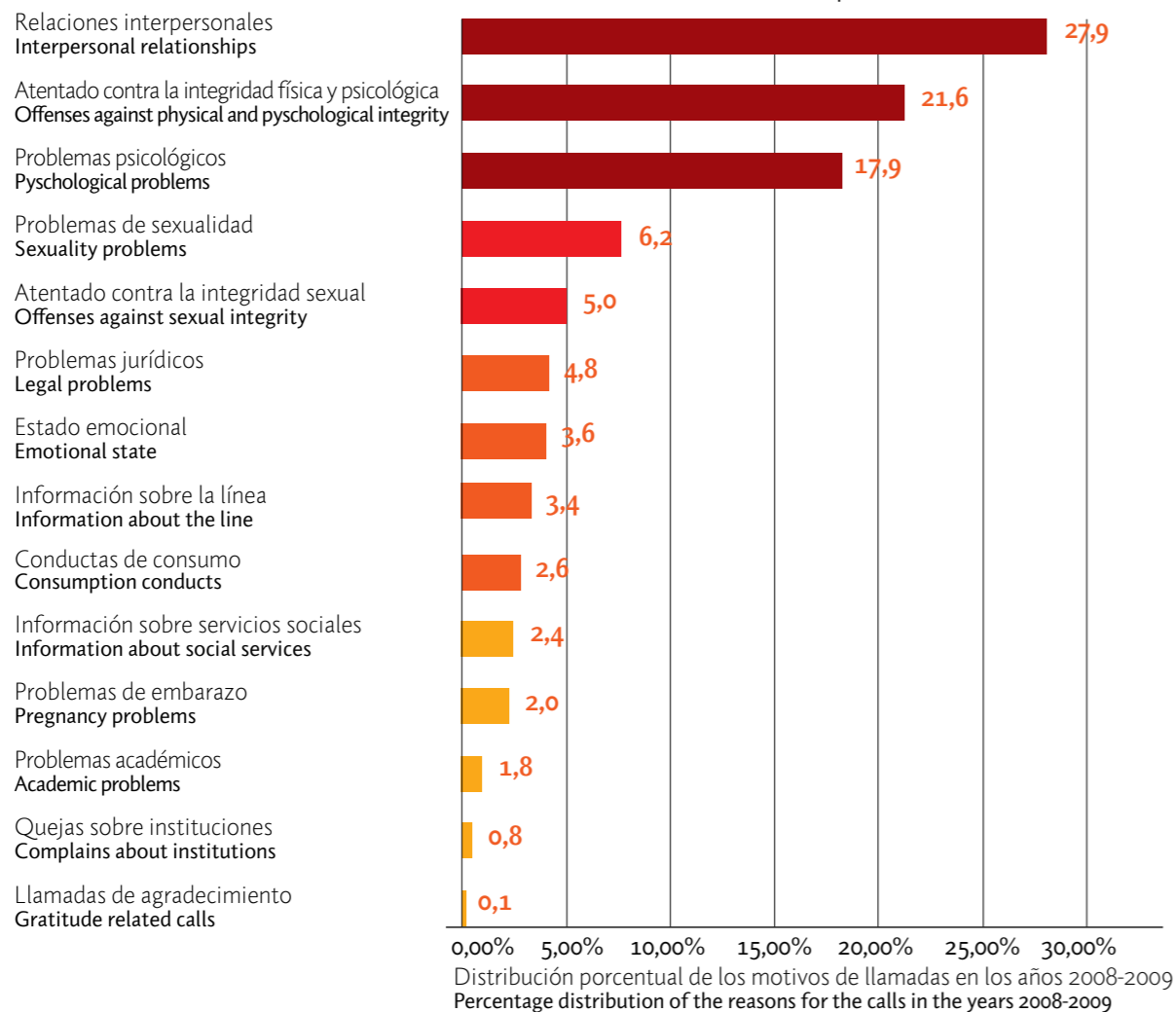
Similarly, the Social Work Area maintains updated a link with the various institutional networks of the country that can contribute to the solution of the problems of girls, boys and adolescents in Peru.

Nuestros resultados

OUR RESULTS

El Área de Psicología recibe todas las llamadas que ingresan al Teléfono ANAR, brindando contención y consejería psicológica. Como muestra el siguiente gráfico, de las 6923 llamadas atendidas durante los años 2008 y 2009, el 27,9% tuvo como motivo problemas en las relaciones interpersonales.

The Psychology Area receives all the calls that enter ANAR Telephone, and provides contention and counseling to all those who request them. The following chart shows that from the 6,923 calls answered during the years 2008 and 2009 by this area, 27,9% had to do with problems in interpersonal relationships.



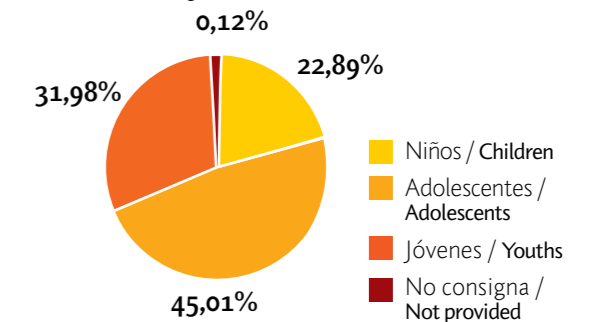
Grupo etario de nuestros beneficiarios

Age group of our beneficiaries

Durante los años 2008 y 2009, el grupo etario con mayor cantidad de llamadas al Teléfono ANAR fue el de los adolescentes con un 45,01% del total de llamadas, como se aprecia en el cuadro siguiente.

During the years 2008 and 2009 the age groups of our beneficiaries with more calls to the ANAR Telephone were adolescents totaling 45.01% of the calls as can be appreciated in the following chart.

Grupo etario / Age group	Total 2008-2009	Porcentaje % / Average (%)
Adolescentes / Adolescents	3116	45,01
Jóvenes / Youths	2214	31,98
Niños / Children	1585	22,89
No consigna / Not provided	8	0,12
Total / Total	6923	100,00



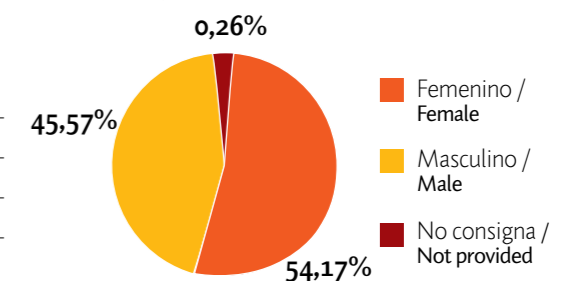
Género de nuestros beneficiarios

Gender of our beneficiaries

El cuadro siguiente muestra que el 54,17% del total de llamadas provino de la población femenina, lo que indica una mayor predisposición de este género a comunicar sus problemas y solicitar orientación y ayuda para resolverlos.

In the following chart it can be appreciated that 54.17% of the calls came from the female population, which indicates a greater predisposition to communicate their problems, request counseling and help to solve them.

Género / Gender	Total 2008-2009	Porcentaje % / Average (%)
Femenino / Female	3750	54,17
Masculino / Male	3155	45,57
No consigna / Not provided	18	0,26
Total / Total	6923	100,00



¿A quiénes escuchamos?

WHO DO WE LISTEN TO?

Karen, 14 años (acoso escolar)

“Mis amigas me fastidian, dicen mentiras de mí y mi enamorado (...) no respetan mi privacidad, han leído mi diario (...), en el salón ya nadie me habla (...). Me han robado el celular (...). No puedo hacer nada para defenderme porque son muchas, me vayan a pegar. Le avisé a mi profesor, pero no me hizo caso.”

Escuchamos los motivos del intenso temor de Karen frente a las amigas y logramos establecer que el quedarse sin actuar frente a la violencia que vive en el colegio tiene su correlato en la casa. El padre tiene reacciones violentas con ella, la castiga físicamente y la madre mantiene una actitud pasiva y sumisa.

Reconocemos su valentía para hablar de lo que le sucede en el colegio, y le señalamos que es un primer paso para detener la situación de maltrato por parte de sus compañeras. Exploramos con ella los recursos con los que cuenta para ello. Nos damos cuenta de que tenemos que realizar un trabajo de sensibilización y fortalecimiento no solo con Karen, sino también con su madre, pues quizá esta se encuentre tan atemorizada como la hija. Le planteamos la posibilidad de conversar por teléfono con su madre, para ayudarla a detener la violencia tanto en casa como en el colegio.

Después de su segunda llamada, Karen pudo confrontar a las amigas, defenderse y reclamar respeto hacia ella y sus cosas. Asimismo, en la conversación que la asistente social de ANAR tuvo con la madre, ella tomó consciencia de cómo afecta la violencia la autoestima de su hija y su relación con las amigas. Enfatizamos la importancia de que Karen se sienta apoyada por ella. La madre se comprometió a hablar con el esposo y con los profesores para evitar el maltrato en el colegio.

Karen, 14 years old (bullying)

“My friends teased me, telling lies about me and my boyfriend (...) they do not respect my privacy, they took my diary (...) in the class room, nobody talks to me anymore (...). They stole my cellphone (...). I am afraid to defend myself because they are many, I am afraid they might hit me, I spoke to my teacher, but he ignored me.”

We listen to Karen and understand the reasons for her intense fear against her friends and we establish that she can't act against the violence at school because her father has violent reactions towards her at home. Her mother assumes a passive role and won't stand up against the father.

ANAR's psychologist recognizes Karen's courage to call and talk about what is happening at school and tells her that she has taken the first step to try and stop the situation of abuse by her friends. They explore together her resources and realize that her mother was probably as frightened as Karen and that it would be a good idea to talk to her mother on the phone to give her guidelines to help her stop the violence at home and at school.

After the second call Karen was able to confront her friends, defend herself and reclaim respect for her and her things. Likewise, in the conversation that ANAR social worker had with her mother, she realized how violence affects her child's self-esteem and the relationship with other girls. We emphasize how important it is for Karen to feel supported by her and she promised to talk to her husband and with the teachers to avoid "bullying" at school.

En el transcurso de sus llamadas, notamos que las estrategias empleadas por Karen evidencian comportamientos más asertivos que antes no tenía. Ahora se siente más segura y confiada y no quiere cambiarse de colegio; desea terminar la secundaria con su promoción. Nos parece que ella y su madre se sienten fortalecidas y decididas a tomar acciones frente a la violencia, sea en la casa o el colegio.

Lucho, 6 años (dificultad con padre)

“Mi papá me molesta (...), me quita los dulces, no me deja comerlos, y después yo lo veo que se los come (...). Quiero saber cómo hago para portarme bien y que mi papá no me pegue (...).”

En un primer momento, Lucho llamó a contarnos que su papá le pegó el día anterior cuando no quiso tomar su desayuno y se le hizo tarde para ir al colegio, suceso que desató una discusión entre los padres, pues la madre no está de acuerdo con la actitud del papá. Sin embargo, en una segunda llamada Lucho aclara que el jalón de orejas solo ocurrió ese día que no quiso tomar su desayuno, que su padre no lo hace siempre, pero tiene miedo de molestarlo y de que vuelva a ocurrir. Lucho se siente culpable porque a veces no sabe cómo portarse bien.

Lo escuchamos y contenemos su enojo con el padre, y su tristeza por no saber por qué su papá había reaccionado de esa manera. Reflexionamos sobre su temor y sentimiento de culpa y reforzamos su deseo de “portarse bien” y la posibilidad de conversar con su padre para que le diga cómo se sintió y así no se repita lo sucedido.

En una tercera llamada, Lucho nos cuenta que conversó con su papá acerca de cómo se sentía, quien le explicó que no lo dejaba comer dulces por la noche porque él se olvidaba de lavarse los dientes y podía tener caries. Ahora se siente más aliviado y apoyado por los padres.

In the course of her calls, we realize that the strategies employed by Karen show more assertive behavior, now she feels more secure and confident and will remain at her school, before Karen had considered in changing schools. It seems that she and her mother feel strengthened and decided to take action against violence, whether at home or school.

Lucho, 6 years old (Difficult relation with father)

“My dad takes my sweets (...) he won't let me eat them (...) later I see that he eats my sweets(...). I want to know, how can I behave, so that my dad does not beat me?”

The first time Lucho called was because, the day before his dad hit him when he refused to take his breakfast, and then he was late for school. This incident started an argument between the parents, since the mother disagrees with the father's attitude.

Then in a second call, Lucho clarifies that his father pulled his ears just that time when he refused to take his breakfast but he is afraid that he might do it again. He feels guilty, because he does not know how to behave well and sad because he did not know why his father had reacted in that way. We try to contain the anger against his father, reinforce his desire to “behave” and to try very hard to talk with his father about his fears.

In a third call, he says he talked to his dad about how he felt and the incident about the sweets, the father explained that he would not let him eat sweets at night, because sometimes he forgets to brush his teeth and could have a cavity in his teeth. Now he feels much relieved and supported by his parents.

El Teléfono ANAR en la sociedad

ANAR TELEPHONE IN SOCIETY

Acuerdos interinstitucionales

2008 – 2009

- La Fundación ANAR y el Ministerio de la Mujer y Desarrollo Social (MIMDES) suscribieron un convenio de cooperación interinstitucional mediante el cual este último se comprometió a fortalecer la sostenibilidad del Teléfono ANAR.
- La Fundación ANAR y la Fundación Telefónica suscribieron un convenio de cooperación interinstitucional para apoyar el trabajo desarrollado por el Teléfono ANAR.
- La Fundación ANAR y Red Eléctrica de España suscribieron un convenio de cooperación interinstitucional con la finalidad de apoyar el trabajo que realiza el Teléfono ANAR.
- La Compañía de Minas Buenaventura renovó su compromiso con la Fundación ANAR para continuar otorgando apoyo al Teléfono ANAR.
- La Corporación Radial del Perú y la Fundación ANAR acordaron apoyar el trabajo que desarrolla el Teléfono ANAR a través de la difusión del servicio en la red de radioemisoras.
- La Fundación ANAR y Metrocolor S. A. realizaron un acuerdo dirigido a apoyar el trabajo de la Fundación mediante la donación de impresiones.
- El Ministerio de Justicia renovó la calificación del Teléfono ANAR como unidad receptora de secgristas.

Interinstitutional agreements

- ANAR Foundation and the Ministry of Woman and Social Development (MIMDES) signed a interinstitutional cooperation agreement by which MIMDES commits itself to strengthen the sustainability of ANAR Telephone.
- ANAR Foundation and Telefonica Foundation updated the cooperation agreement by which Telefonica supports financially an annual percentage of the ANAR Telephone Program.
- ANAR Foundation and the Electrical Network of Spain signed a cooperation agreement by which Electrical Network commits itself to support an annual percentage and disseminate the work of ANAR Telephone in the southern region of Peru.
- Compañía de Minas Buenaventura (Mining Company) updated the cooperation agreement through which they will support financially an annual percentage of the ANAR Telephone program.
- Corporacion Radial del Peru (Radio Network) agreed to cooperate with ANAR Telephone by broadcasting ANAR S work on the radio.
- Metrocolor S.A. and ANAR Foundation signed an agreement by which Metrocolor donates printed material to promote the ANAR Telephone.
- The Ministry of Justice renewed the qualification of ANAR Telephone as a receiving unit for "secgristas" (graduate civil service).

• La Fundación ANAR y la Especialidad de Trabajo Social de la Pontificia Universidad Católica del Perú suscribieron un convenio de cooperación interinstitucional de prácticas de pregrado, a fin de que los estudiantes realicen sus prácticas preprofesionales en el Programa Teléfono ANAR.

• ANAR and the Faculty of Social Science of the Catholic University of Peru signed an agreement for pre-grade practices, in order for the students to do their internships in the ANAR Telephone Program.

Organización de eventos

- La Fundación ANAR, en coordinación con la Comisión Nacional por los Derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes, organizó el XI y XII Encuentro Nacional de Niñas, Niños y Adolescentes, celebrado en el local de ESMAR de la Fuerza Aérea del Perú. Participaron 350 niños y niñas representantes de todas las regiones del país.
- La Fundación ANAR auspició el Primer Congreso Mundial de Justicia Juvenil Restaurativa, llevado a cabo del 4 al 7 de noviembre de 2009. El Director del Teléfono ANAR, señor German Guajardo dictó la ponencia "Niñez y medios de comunicación: Teléfonos de ayuda para la niñez y adolescencia".

Organization of Events

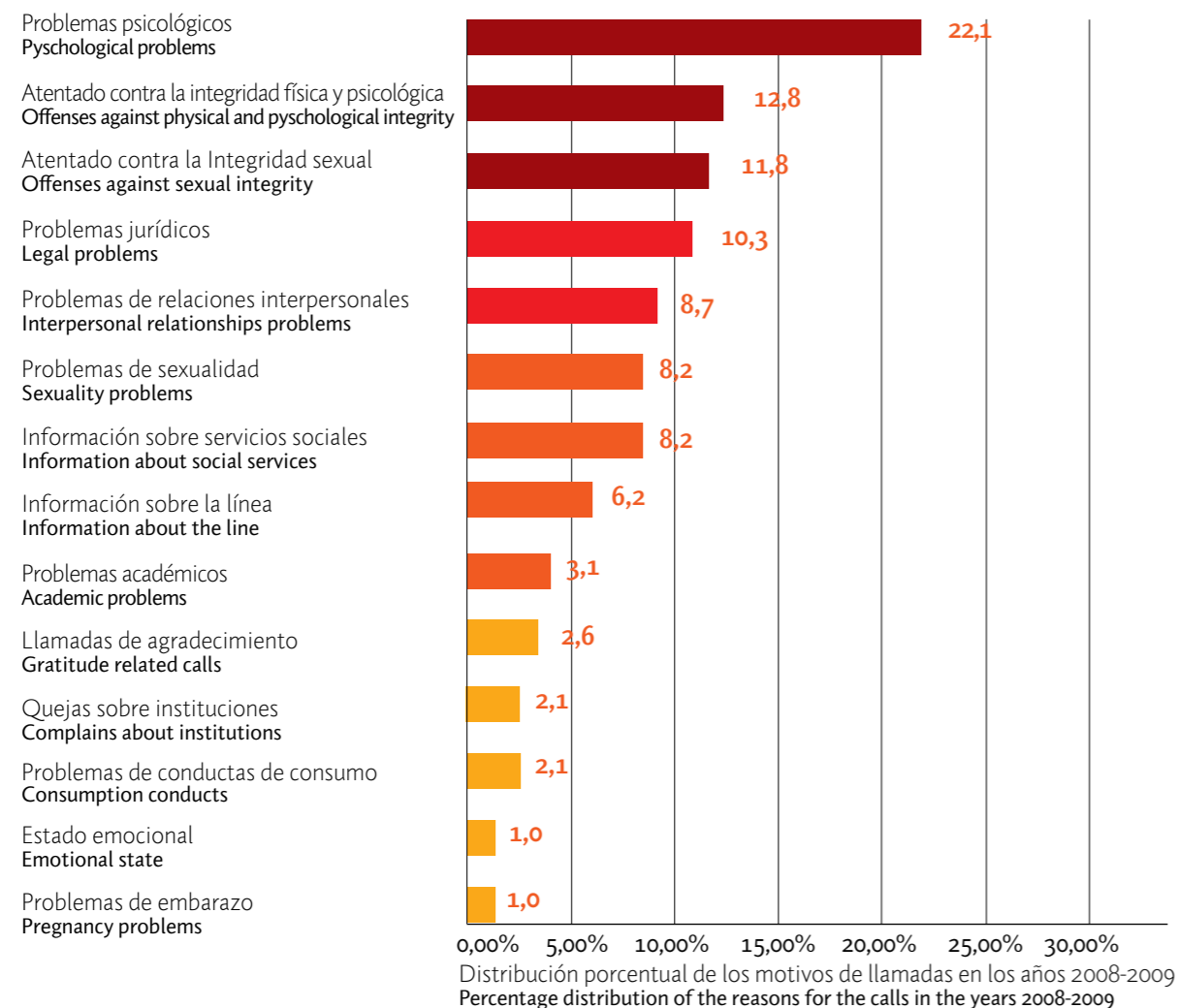
- ANAR Foundation in coordination with the National Commission for the Rights of Girls, Boys and Adolescents, organized the XI and XII National Meetings of Girls, Boys and Adolescents. It took place at the facilities of ESMAR of the Peruvian Air Force, where 350 boys and girls representing all the regions of the country participated.
- ANAR Foundation sponsored the First World Congress on Restorative Juvenile Justice held on November 4, 5, 6 and 7, 2009 in Lima, Peru. The director of ANAR Telephone, Mr. German Guajardo presented the paper "The Children and The Media: Child Helplines for Children and Adolescents."

Correo electrónico ANAR

E-MAIL ANAR

A inicios de julio del año 2008, se puso en funcionamiento el correo electrónico ayuda@anarperu.org. Este servicio responde a las necesidades de orientación de los niños, las niñas, los adolescentes y los jóvenes a través de las tecnologías de la información. Su objetivo es proveer un espacio de orientación articulado con el **Teléfono ANAR**. Asimismo, difundimos el servicio a través de Facebook Fundación ANAR Perú.

At the beginning of the month of July 2008 we implemented the E-Mail ANAR ayuda@anarperu.org, this service responds to the needs of children and adolescents to communicate through information technologies. Likewise we spread the service through the Facebook ANAR Foundation Peru.



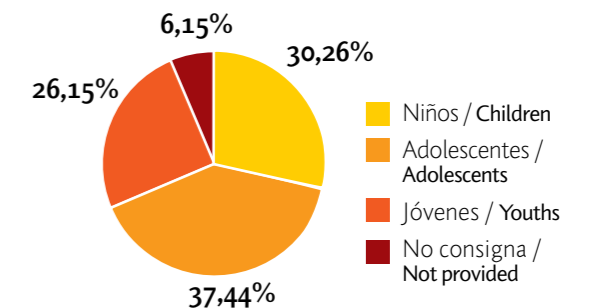
Grupo etario de nuestros beneficiarios

Age group of our beneficiaries

El siguiente cuadro muestra que el 37,44% del total de beneficiarios del Correo electrónico ANAR corresponde a población adolescente, seguido del 30,26% de niños y niñas, lo que indica que ambos grupos etarios usan mayoritariamente este servicio por el fácil acceso a esta tecnología y la confidencialidad que conlleva.

In the following chart it can be appreciated that 37.44% of the total e-mails came from the adolescents, followed by 30.26% from boys and girls, which indicates that they use e-mails because of its confidentiality agreement and the easy access to computers.

Grupo etario / Age group	Total 2008-2009	Porcentaje % / Average (%)
Adolescentes / Adolescents	73	37,44
Jóvenes / Youths	59	30,26
Niños / Children	51	26,15
No consigna / Not provided	12	6,15
Total	195	100,00



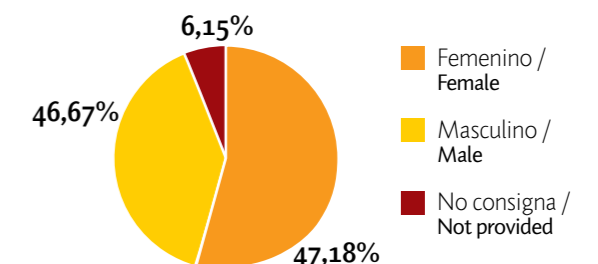
Género de nuestros beneficiarios

Gender of our beneficiaries

En el cuadro que sigue se aprecia que el 47,18% del total de beneficiarios del Correo electrónico ANAR son mujeres, hecho que confirma que estas tienen una mayor predisposición a comunicar sus problemas, solicitar orientación y ayuda para resolverlos.

In the following chart it can be appreciated that 47.18% of the total e-mails came from the female population, which indicates a greater predisposition to request counselling and help to solve their problems.

Género / Gender	Total 2008-2009	Porcentaje % / Average (%)
Femenino / Female	92	47,18
Masculino / Male	91	46,67
No consigna / Not provided	12	6,15
Total	195	100,00



Proyecto “Derecho al Buen Trato” “RIGHT TO FAIR TREATMENT” PROJECT



En el año 2008, patrocinado por Repsol Perú, el **Teléfono ANAR** implementó, en coordinación con el Ministerio de Educación, el Proyecto “Derecho al Buen Trato” en comunidades educativas del distrito de Ventanilla, provincia constitucional del Callao.

El objetivo del Proyecto es empoderar a los escolares sobre sus derechos y deberes e identificar las características del buen trato, fomentando una cultura de paz frente a la violencia que viven muchos escolares.

Los equipos profesionales del **Teléfono ANAR** capacitaron a los escolares de los centros educativos estatales Nuestra Señora de Belén, Antonio Raimondi y Manuel Seoane sobre sus derechos, las consecuencias del maltrato, y las prácticas del buen trato en la familia, el colegio y la comunidad. Asimismo, en cómo capacitar a sus compañeros y en las posibilidades que brinda el **Teléfono ANAR** frente al maltrato. Este empoderamiento se ha hecho extensivo a los profesores y los padres de familia.

In the year 2008 sponsored by Repsol Perú, **ANAR Telephone**, in coordination with the Ministry of Education, implemented the Project RIGHT TO FAIR TREATMENT in educative communities of Ventanilla, Callao.

The objective of this Project is to empower schoolchildren in their rights and obligations and to identify the characteristics of fair treatment, fostering a culture of peace opposite to the violence in which many schoolchildren live.

The professional teams of **ANAR Telephone**, trained schoolchildren from the Nuestra Señora de Belén, Antonio Raimondi and Manuel Seoane High School, on their rights, the consequences of mistreatment, practices of fair treatment at home, school and the community; also about the possibilities **ANAR Telephone** provides facing mistreatment. This empowerment has been extended to the teachers and parents.

Acompañados por los equipos técnicos del **Teléfono ANAR**, los alumnos crearon sus propios materiales y dinámicas. Primero capacitaron a sus compañeros de otros grados y luego llevaron adelante esta capacitación con los padres de familia y profesores.

El logro más importante del Proyecto ha sido la capacitación de 2123 estudiantes, profesores y padres de familia. Además, propició que los padres de familia reflexionen sobre las inadecuadas formas de castigo, brindándoles herramientas para el manejo de conflictos con sus hijos, y que los profesores consideren la apertura al diálogo con sus alumnos, rompiendo estereotipos que catalogan al alumno como ‘problemático’.

La fortaleza del Proyecto radica en que la capacitación se realiza entre pares: son los propios alumnos quienes les explican a sus compañeros con su lenguaje y ejemplos cuáles son las características del buen trato y del maltrato, permitiendo el acercamiento y la integración entre estudiantes.

Accompanied by the technical teams of **ANAR Telephone** the students created their own materials and dynamics. First, they trained their fellow school mates and then carried out this training with parents and teachers.

The main achievement of this Project has been the training of 2,123 students, teachers and parents. Moreover, it has allowed parents to think carefully about inadequate forms of punishment providing them with guidelines to deal with their children, and that school teachers consider openness to dialogue with their students, breaking away with stereotypes that name students as ‘problematic’.

The power of this Project lies in the fact that the training is carried out among peers, the students explain to their fellow students in their own language and examples which are the characteristics of good treatment and mistreatment allowing for rapprochement and integration between the students.

Hogar ANAR

ANAR HOME

Filosofía

Como en España, México y Colombia, en el Perú la filosofía del Hogar ANAR consiste en mantener a un número reducido de niñas y adolescentes y ofrecerles un clima familiar con cariño, dedicación, y atención personalizada.

¿Qué brindamos?

Vivienda, alimentación, atención médica y terapias especializadas, educación escolar y técnica, vestido, recreación y formación religiosa.

Equipo profesional

El equipo del Hogar ANAR está integrado por la Directora, una trabajadora social, una psicóloga, así como tutores y voluntarios.

Philosophy

As in Spain, Mexico and Colombia, in Peru the philosophy of ANAR home consists in keeping a reduced number of girls and adolescents providing them a family environment with love, dedication, and a personalized attention.

We offer them

Housing, food, medical attention and specialized therapies, school and technical education, clothing, recreation and religious education.

Professional Staff

ANAR'S home professional staff is made up of a Principal, social worker, psychologist, tutors and volunteers.

Adopción y reinserción

Las niñas que ingresan al Hogar ANAR son derivadas por la Unidad Gerencial de Investigación Tutelar (UGIT) del MIMDES. Cuando el caso lo justifica, el equipo técnico del Hogar ANAR trabaja con las familias para ayudar a las niñas y adolescentes a reinserirse en sus hogares. Si esto no es posible, antes de que cumplan la mayoría de edad se les capacita y se les busca una alternativa laboral que les permita enfrentar su futuro.

Las niñas con resolución judicial de abandono pasan al programa de adopciones de la Secretaría Técnica Nacional de Adopciones del MIMDES, encargada de llevar a cabo el proceso. Durante los años 2008 y 2009, ocho niñas fueron reinsertadas en sus familias y tres fueron transferidas a otras casas hogar por orden de la UGIT.

Adoption and reinsertion

The girls that enter ANAR Home are sent by the Managing Unit of Tutelar Investigation (UGIT, in Spanish) of the Ministry of Woman and Social Development MIMDES.

When justifiable, the professional team at ANAR Home work with the families to help the girls, and adolescents to be reinserted in their homes. If this is not possible, before they come of legal age, they are trained for working activities that will allow them to face their future.

The children which are legally declared in abandonment enter the National Secretariat Adoption Program of the MIMDES.

During the years 2008 and 2009, 8 girls were reinserted in their families and 3 were transferred to other homes by the order of UGIT.



Actividades educativas

Todas las niñas del Hogar ANAR se han beneficiado de las actividades educativas, en especial de aquellas realizadas en sus colegios, como concursos de dibujo, pintura y danzas folclóricas. También han participado de las visitas culturales guiadas promovidas por sus centros de estudio.

Talleres para niñas

- Habilidades sociales
- Autoestima
- Sexualidad
- Baile
- Juegos dirigidos
- Manualidades
- Teatro

Educational activities

All the girls have benefited of the educational activities, especially those carried out in their schools, such as drawing contests painting and folk dances. They have also taken part in guided cultural visits promoted by their study centers.

Workshops for girls

- Social abilities
- Self esteem
- Sexuality
- Dance
- Supervised games
- Handcrafts
- Theatre

Actividades recreativas

- Las niñas participan en las verbenas, paseos de antorchas y festivales anuales de danzas folclóricas organizados por sus centros educativos.
- Durante las vacaciones de verano, las niñas realizan paseos semanales a la playa y salidas al parque de la zona; y en época de invierno, días de campo en Cieneguilla y Santa Eulalia.
- Asimismo, asisten a funciones del Ballet Municipal y del Circo La Tarumba.

Celebraciones

Se celebra el cumpleaños de cada niña del Hogar. Asimismo, el Día de la Madre, el Día del Padre, las Fiestas Patrias, el Día del Niño, Navidad y Año Nuevo.

Padrinazgos

Es un programa mediante el cual personas solidarias asumen una parte del costo que demanda la satisfacción de las necesidades básicas de una niña que vive en el Hogar ANAR.

Los padrinos reciben una fotografía y un informe anual integral sobre la evolución de la niña que apadrinan.

En Navidad, las niñas envían a su padrino o madrina en España una carta y una tarjeta elaborada por ellas.

Las personas que optan por el padrinazgo están colaborando con la formación de una futura mujer preparada para enfrentar la vida bien formada y con valores.

Recreational activities

- The girls participate in the festivals, torch trips and annual Folk. Dance festivals organized by their educational centers.
- On summer vacations, the girls take weekly trips to the beach and outings to the zone park. During the winter, field days are organized in Cieneguilla and Santa Eulalia.
- Also they attend the Ballet Municipal and La Tarumba Circus.

Celebrations

All the girls' birthdays are celebrated. Likewise, Mother's Day, Father's Day, Independence Holidays, Child's Day, Christmas and New Year.

Patronage

Is an ANAR Home program by which supportive persons assume part of the cost of satisfying all the basic needs of the girl living in the ANAR Home.

The godparents are given a picture and an annual report on the evolution of the girl they are sponsoring.

At Christmas, the girls send their godfather or godmother living in Spain a letter and a card prepared by them.

The persons who opt for patronage are collaborating in the upbringing of a future woman prepared to face life well educated and with values.



Programa de Voluntariado

VOLUNTEER PROGRAM

Los logros de los programas **Teléfono ANAR** y **Hogar ANAR** son posibles gracias al valioso apoyo del voluntariado, conformado por profesionales y estudiantes universitarios de los últimos años. El equipo estable de profesionales asume la responsabilidad de coordinar y supervisar en forma permanente la labor de los voluntarios, y desarrolla actividades de capacitación y formación académica dirigidas a brindar una mayor especialización en materia de orientación y asesoramiento a la población infantil y adolescente.

Para seleccionar a los voluntarios, los responsables de área de cada programa entrevistan a los postulantes y luego les hacen una evaluación personal.

Gracias a los convenios firmados con la Pontificia Universidad Católica del Perú, la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, la Universidad de Lima, la Universidad Femenina del Sagrado Corazón, la Universidad Católica de Lovaina (Bélgica), entre otras, un número importante de estudiantes se ha incorporado al Programa de Voluntariado de la Fundación ANAR.

Antes de asumir su responsabilidad como orientadores, los voluntarios que se integran al programa del **Teléfono ANAR** participan de una capacitación teórico-práctica de 32 horas, luego de la cual brindan a los niños, niñas y adolescentes que llaman consejerías psicológicas supervisadas permanentemente por un profesional. Entre los años 2008 y 2009 el programa del **Teléfono ANAR** recibió 32 voluntarios.

The achievements of the programs **ANAR Telephone** and **ANAR Home** are possible thanks to the valuable support of the volunteering, formed by professionals and last years university students. The stable team of professionals assumes the responsibility of coordinating and supervising permanently, the work of the volunteers, and develops academic training and educating activities to provide greater specialization in issues of guidance and assessment to the child and adolescent population.

To select the volunteers, those responsible for each program interview and evaluate them personally.

Thanks to the agreements signed with the Pontificia Universidad Católica del Perú, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Universidad de Lima, Universidad Femenina del Sagrado Corazón, Universidad Católica de Lovaina (Belgium), among others, an important number of students have been incorporated to the Volunteer Program of ANAR Foundation.

Before assuming their responsibilities as counselors, the volunteers, of **ANAR Telephone**, participate in a theoretical-practical 32 hour training, after which they give the boys, girls and adolescents who call, psychological counseling under permanent supervision of a psychologist. Between 2008 and 2009 the program ANAR Telephone received 32 volunteers.



El **Hogar ANAR** también se beneficia de los convenios con las universidades citadas. Los alumnos del último año de Psicología realizan talleres y otras actividades con las niñas. Con su aporte, es posible detectar cualquier tipo de dificultad que las esté afectando. Igualmente, se reciben voluntarios de otras disciplinas como Educación, Trabajo Social, Educación Física, etc.

En el período 2008-2009, el Programa recibió cuatro voluntarias de la Universidad de Lovaina, Bélgica, y ocho voluntarios del Perú. De la misma forma, un grupo de estudiantes del Colegio Roosevelt realizó actividades manuales y recreativas con las niñas del Hogar.

Durante el año 2008, jóvenes del Programa de Bachillerato Internacional del Colegio Altair desarrollaron el proyecto “Una Mano Amiga”, apoyando a los niñas del Hogar.

Igualmente, se culminó el proyecto “Tierra de Niños” desarrollado por la ONG ANIA, que promueve valores y prácticas de responsabilidad social y ambiental en las niñas del Hogar a través de su participación directa y voluntaria en la mejora de su entorno.

ANAR Home also benefits from the agreements with the aforementioned universities. The last year students in Psychology carry out workshops and other activities with the children. With their contribution it is possible to detect any type of difficulty affecting them. Likewise, volunteers from other disciplines as Education, Social Work, Physical Education, etc., are welcomed.

In the year 2008-2009, this program received four volunteers from the University of Lovaine, Belgium, and eight volunteers from Peru. In the same manner, a group of students from Roosevelt School carried out handcraft and recreational activities with the girls.

During 2008, students from the International High School Program of Altair School developed the program “A Friendly Hand” supporting the children in the Home.

Similarly the project “Land of Children” carried out by the NGO ANIA ended in 2009. This NGO promotes values, social responsibility and environmental practices in the girls through their direct and voluntary participation in the improvement of their surroundings.

Participación en reuniones en el ámbito internacional

- En el marco del “Programa de Hermanamiento” (*Twinning*), patrocinado por la Child Helpline International, del 26 al 30 de mayo de 2008 se llevó a cabo un intercambio de experiencias entre el Teléfono ANAR de España y el Teléfono ANAR del Perú. El objetivo era recoger aportes relacionados con los procesos de intervención, articulación intersectorial y gestión interna que contribuyan a fortalecer la calidad y sostenibilidad del servicio. El evento comprendió cuarenta horas de formación teórica y práctica.

- Del 16 al 19 de noviembre de 2008 se celebró el IV Congreso Mundial de Líneas de Ayuda para niños en la ciudad de Amman, Jordania. Asistieron la presidenta de la Fundación ANAR, señora Barbara López de Romaña de Prado, y el director del Teléfono ANAR, señor Germán Guajardo, quien presentó la ponencia “La participación como principal desafío para aplicar el principio de confidencialidad desde un enfoque de derechos”.

- Entre el 17 y el 19 de noviembre de 2009 se realizó el IV Congreso Regional de Líneas de Ayuda para niños de América Latina y el Caribe en la ciudad de Cartagena, Colombia. En esta ocasión, el director del Teléfono ANAR presentó la ponencia “El Teléfono ANAR y las nuevas tecnologías de la información: aportes y desafíos”.

International meetings

- Within the framework of the “Twinning Program” sponsored by Child International, ANAR Foundation in Spain and ANAR Foundation Peru met Madrid from May 26 to May 30, 2008. The main objective of this meeting was to clarify communication protocols and to exchange experiences on the sustainability of ANAR Telephone.

- From November 16 to November 19, 2008 in the city of Amman, Jordan, the IV International Consultation of Child Helplines took place. The President of ANAR, Mrs. Bárbara López de Romaña de Prado and the Director of ANAR Telephone, Mr. German Guajardo were invited to Amman. Mr. Guajardo presented the paper “The Participation as a Major Challenge to Implement the Principle of Confidentiality From a Rights Approach.”

- From November 17 to 19 November, 2009 Child Helpline International organized the IV Regional Consultation of Child Helplines for the Americas and the Caribbean. It took place in the city of Cartagena, Colombia. The Director of ANAR Telephone was invited and he presented the paper “The ANAR Telephone and the New Information Technologies: Contribution And Challenges.”

Participación en reuniones en el ámbito nacional

- Encuentro Nacional de Defensorías del Niño y el Adolescente organizado por el MIMDES.

- Segundo Encuentro Internacional Proniño de Fundación Telefónica.

- Presentación del Teléfono ANAR en el local de Plan Internacional.

- Participación en la Mesa Redonda sobre el Día de la Salud Mental, organizada por el Ministerio de Salud.

- Participación en la feria Juvenalia “La Feria de los Niños 2008”.

- Exposición al equipo profesional de la Maternidad de Lima sobre el Teléfono ANAR y el marco jurídico en casos de embarazo adolescente.

- Exposición en el Foro “La Salud Sexual y Reproductiva es un Derecho de Adolescentes”, organizado por la ONG Vía Libre.

- Capacitación al equipo del Proyecto de Justicia Juvenil Restaurativa sobre el Teléfono ANAR como soporte social para adolescentes en conflicto con la ley penal.

- Entrevistas radiales semanales en Radio San Borja sobre las diferentes problemáticas que llegan al Teléfono ANAR.

National meetings

- ANAR participated in the National Meeting for Child and Adolescents of the Ministry of Woman and Social Development (MIMDES)

- Participated in the II International Meeting of the program “Proniño” of Telefonica Foundation.

- ANAR presented the ANAR Telephone Program to the NGO Plan International.

- Participated in the roundtable discussion on “The Mental Health Day” organized by the Ministry of Woman and Social Development (MIMDES)

- Likewise ANAR took part in the “Juvenalia Fair for Children”

- ANAR’s professional team made a presentation at the Maternity Hospital about “Teenage Pregnancy Within the Framework of the Law”

- ANAR made a presentation before the “NGO Via Libre” on “Sexual Health and Reproduction is a Right of adolescents”.

- ANAR made a presentation before a team of the First World Congress on Restorative Juvenile Justice, about ANAR Telephone as a social support for adolescents in conflict with criminal law.

- Monthly radio interviews on Radio San Borja, about the different problems that enter the ANAR helpline.



Eventos a beneficio de la Fundación ANAR

EVENTS IN BENEFIT OF ANAR FOUNDATION

Cada año, con el propósito de recaudar fondos para sus programas el Teléfono ANAR y el Hogar ANAR, la Fundación ANAR realiza una serie de actividades, lo que es posible gracias a la colaboración de las instituciones y el auspicio de la empresa privada. En estas ocasiones asisten quinientas personas aproximadamente entre empresarios, altos ejecutivos y personalidades comprometidas con la labor social en nuestro país. En todos nuestros eventos se distribuye material impreso sobre el trabajo que desarrolla la Fundación ANAR.

“Festival de pastas”

En febrero de 2008 se celebró nuestra tradicional cena “Festival de Pastas”, patrocinada por la empresa Molitalia en la playa Los Flamencos. El evento se repitió en enero de 2009. En ambas ocasiones tuvieron mucho éxito. En julio 2009 la cena se llevó a cabo en el restaurante Casa Moreyra.

Almuerzo en Mamacona

En junio de 2008 se llevó a cabo en la Asociación Nacional de Criadores y Propietarios de Caballos Peruanos de Paso (ANCP CPP), en Mamacona, nuestro tradicional almuerzo criollo. El evento se inició con una misa criolla cantada, luego hubo la exhibición de caballos peruanos de paso y seguidamente las damas amazonas del caballo peruano de paso realizaron su famosa presentación. Hubo bailes de marinera y juegos para los niños.

Los asistentes disfrutaron de un almuerzo con potajes peruanos, amenizado por un conjunto criollo.

Every year, in order to raise funds for its two programs, ANAR Foundation holds several events year round, this is possible thanks to the generous collaboration of institutions and sponsorship of private enterprise. On these opportunities the audience is of approximately five hundred people, among which there are entrepreneurs, high executives and personalities committed to social work in our country. In each of these events we distribute printed material about the work developed by ANAR Foundation.

“Festival de pastas”

In February 2008 we organized another traditional happening of ANAR Foundation. This time it was our traditional “Pasta Festival” sponsored by Molitalia. This party took place at the “Beach Resort Los Flamencos” and this event was so successful that we repeated it on January 2009 and on July 2009, this time at the beautiful restaurant “Casa Moreyra”.

Luncheon at Mamacona

In June 2008 our traditional Creole Lunch took place in the facilities of the National Breeders Association of Peruvian Paso Horses (A.N.C.P.C.P.P) at Mamacona. The event began with the “Chorale Creole Mass” followed by an exhibition of our Peruvian Paso Horse. Likewise the wives of the breeders of the A.N.C.P.C.P.P. carried out their famous horse show followed by “Marineras” which are typical Peruvian dances.

All those attending the event enjoyed the traditional Peruvian dishes and folklore Peruvian music provided the entertainment.



Concierto de gala

En agosto de 2008, en el auditorio Mario Vargas Llosa de la Biblioteca Nacional del Perú se realizó un concierto de gala con la participación del violinista belga Leonard Schreiber, talentoso músico muy comprometido con la labor social que realiza la Fundación ANAR. En esa oportunidad actuó acompañado por el pianista francés Emmanuel Despax.

Finalizado el concierto se ofreció un cóctel a los asistentes.

Desfile de modas

Con el patrocinio de Euromod, compañía dedicada al área textil en el Perú, en noviembre de 2008 se realizó el desfile de modas de su marca Joaquim Miró. Antes del desfile se ofreció un cóctel que estuvo animado por un conjunto de jazz.

Obra de teatro

En septiembre de 2009, gracias al generoso apoyo del actor/director señor Giovanni Ciccía, se llevó a cabo la avant premiere de la obra “La Chunga” a beneficio de la Fundación ANAR. La función se realizó en el auditorio Mario Vargas Llosa de la Biblioteca Nacional del Perú.

Gala Concert

In August 2008 a concert was held at the “Mario Vargas Llosa” auditorium of the National Library in benefit of our Foundation, with the participation of the Belgian violinist Leonard Schreiber a talented musician committed to the work of ANAR. This was Leonard Schreiber, third visit to Peru and in this opportunity he performed with a very good friend of his, the French pianist Emmanuel Despax.

Finalizing the concert a cocktail party was offered to the guests.

Fashion Show

In November 2008 with the sponsorship of EUROMOD, who is dedicated to the textile area in Peru, we held the Joaquim Miró Fashion Show. Before the show a cocktail party was offered to the guests and a Jazz ensemble performed for them.

Theater

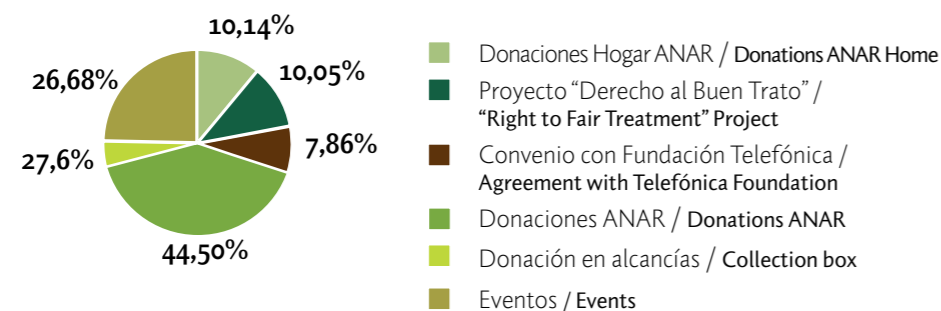
In September 2009, thanks to the generosity of actor/director Mr. Giovanni Ciccía the play “La Chunga” was performed with great success in benefit of ANAR Foundation. The opening night was held at the “Mario Vargas Llosa Auditorium” of the National Library of Peru.

Informe financiero 2008-2009

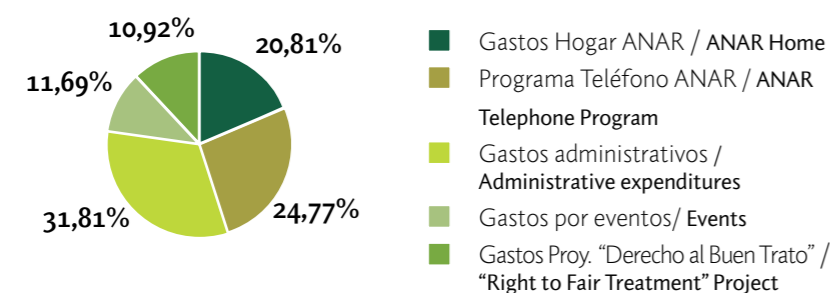
FINANCIAL REPORT

2008

Ingresos año 2008 / Income year 2008	Nuevos soles
Donaciones Hogar ANAR / Donations ANAR Home	61 463,02
Proyecto "Derecho al Buen Trato" / "Right to Fair Treatment" Project	60 900,00
Convenio con Fundación Telefónica / Agreement with Telefónica Foundation	47 609,43
Donaciones ANAR / Donations ANAR	269 610,33
Donación en alcancías / Collection box	16 745,00
Eventos / Events	149 527,44
Total ingresos / Total income	605 855,22

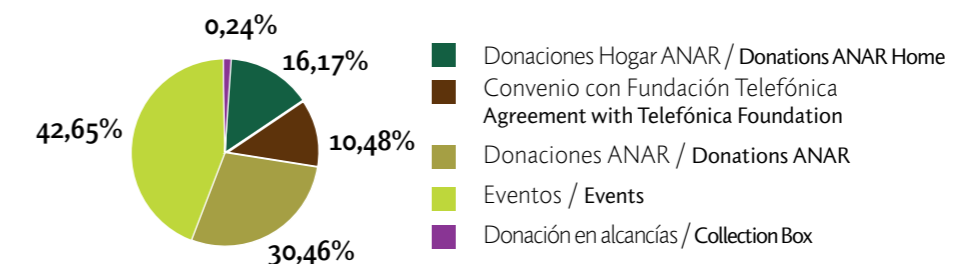


Egresos año 2008 / Expenditures year 2008	Nuevos soles
Gastos Hogar ANAR / ANAR Home	116 047,73
Programa Teléfono ANAR / ANAR Telephone Program	138 120,63
Gastos administrativos / Administrative expenditures	117 378,90
Gastos por eventos / Events	65 181,89
Gastos Proy. "Derecho al Buen Trato" / "Right to Fair Treatment" Project	60 900,00
Total Egresos / Total expenditures	665 236,37

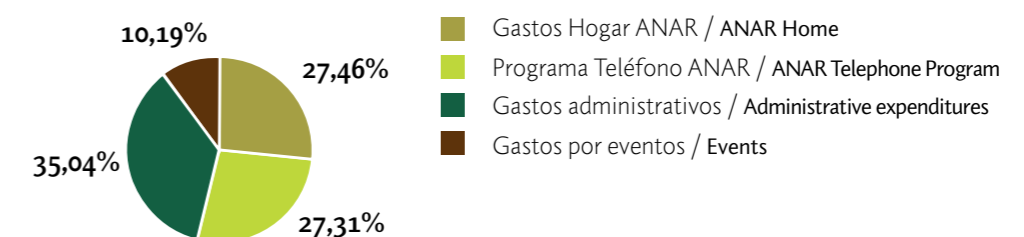


2009

Ingresos año 2009 / Income year 2009	Nuevos soles
Donaciones Hogar ANAR / Donations ANAR Home	74 385,45
Convenio con Fundación Telefónica / Agreement with Telefónica Foundation	48 195,25
Donaciones ANAR / Donations ANAR	140 115,20
Eventos / Events	196 159,47
Donación en alcancías / Collection box	1 103,47
Total ingresos / Total income	459 958,84



Egresos año 2009 / Expenditures year 2009	Nuevos soles
Gastos Hogar ANAR / ANAR Home	135 870,38
Programa Teléfono ANAR / ANAR Telephone Program	135 094,38
Gastos administrativos / Administrative expenditures	173 353,35
Gastos por eventos / Events	50 432,14
Total egresos / Total expenditures	494 750,25



Agradecimientos

ACKNOWLEDGEMENTS

La Fundación ANAR - Ayuda a Niños y Adolescentes en Riesgo agradece a cada una de las personas e instituciones que han hecho posible que ayudemos a la niñez y la adolescencia peruanas con nuestros programas el Teléfono ANAR y el Hogar ANAR.

A todos los padrinos y colaboradores por sus contribuciones. A los profesionales, voluntarios y estudiantes universitarios, por brindarnos su tiempo y conocimiento. A los medios de comunicación, porque su colaboración nos ha permitido difundir el trabajo que realizamos.

ANAR Foundation - Aid to Children and Adolescents at Risk sincerely appreciates each and every person, and institution that have made it possible for us to assist Peruvian childhood and adolescence throughout our two programs: ANAR Telephone and ANAR Home.

We hereby convey our deepest gratitude to all patrons and collaborators for their contributions and support. To all the professionals, volunteers and university students for giving us their time and expertise. To all mass media means, because their collaboration has allowed us to disseminate our work.

Patrocinadores

Patrons

Año 2008 - 2009

- Compañía de Minas Buenaventura
- Corporación Radial del Perú
- Fundación ANAR - España
- Fundación Angélica y Pedro de Osma
- Fundación Telefónica del Perú
- JWT
- Metrocolor
- Molitalia
- Red Eléctrica de España
- Repsol Perú
- Starcom Mediavest Group Perú
- Sra. Rosario Aparicio Porta
- Sr. Felipe Tudela
- Sr. Francisco Tudela
- Sr. Héctor Bellido

Auspiciadores

Sponsors

- Alicorp
- Automotores Gildemeister Perú
- Banco de Crédito del Perú
- Banco HSBC
- Belcorp
- Centros Comerciales del Perú (Jockey Plaza)
- Diveimport
- Euromod
- Honda del Perú
- Joyería Murguía Miraflores
- Laive
- MAPFRE Compañía de Seguros
- Mgs & Asociados
- Oncosalud
- Perufarma
- Scotiabank
- Southern Peru Copper Corporation
- Tejidos San Jacinto
- YOBEL SCM

Colaboradores Collaborators

EMPRESAS Y PERSONAS NATURALES

- AGA SA.
- Asociación Nacional de Criadores y Propietarios de Caballos Peruanos de Paso
- Backus & Jhonston
- Beauty Concept
- Best Spot
- Biblioteca Nacional del Perú
- Canal N
- Canal Plus TV
- Casa Banquero
- Casa Hacienda Moreyra
- Club Libertad
- Condominio Los Flamencos
- Consorcio MPC
- Consorcio Persa
- Consorcio Santa Ana
- Diario El Comercio
- Diario Expreso
- Expreso Cial
- Filtros Lys
- Hotel Las Dunas
- INDEJEMA
- Joyería Camusso
- Joyería Mili Blume
- Joyería Murguía Chacarilla
- Joyería Murguía San Isidro
- L´BEL
- AAA - Programa para Hijos
- APROPO
- AIDENICA
- Casa de la Familia
- Casa de Panchita
- Defensoría del Pueblo
- IFEJANT
- INPARES

- MINEDU
- MINJUS - Consultorios Jurídicos Gratuitos
- MIMDES - Centros de Emergencia Mujer
- MINSA - Hospitales a nivel nacional
- MINTRA - Programas de Capacitación Laboral y Juvenil
- MININTER - Comisarías a nivel nacional
- ONG Demus
- ONG Flora Tristán
- ONG Vía Libre
- Pontificia Universidad Católica del Perú
- PRONAA
- RENIEC
- UNICEF
- Universidad Católica de Lovaina, Bélgica
- Universidad de Lima
- Universidad Femenina del Sagrado Corazón
- Universidad Nacional Federico Villarreal
- Universidad Nacional Mayor de San Marcos
- Lan Perú
- Magia Comunicaciones
- Montrealex
- Nestlé Perú
- NUIT
- Olé Bar Restaurante
- OPI
- Otto Kunz
- PCTEC
- Restaurant Costa Verde
- Metal Tubo
- Valvo Sanitaria Industrial
- Rosatel
- Sebastian
- Sra. Edith de Lisle
- Sr. Enmanuel Despax
- Sr. Felipe Llona
- Sr. Giovanni Ciccía
- Sr. José Miguel Morales
- Sr. Jozef Corveleyn
- Sr. Leonard Schreiber
- Sr. Rodolfo Alfaro
- Sra. Sol Cornejo

Fundación ANAR
Ayuda a Niños y Adolescentes en Riesgo

Calle Montero Rosas 166, Barranco
Teléfonos: (511) 251-5104 / (511) 251-6845, anexo 306
Correo electrónico: fundacionanar@anarperu.org
Sitio web: www.anarperu.org